

Dodatok č. 1

k Nájomnej zmluve na pozemok číslo 361/2013

uzatvorený v zmysle § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „dodatok“)

evidenčné číslo zmluvy: 610/2018

čl. I.

Zmluvné strany:

- 1. Prenajímateľ:** **Mesto Šaľa**
Sídlo: Nám. Sv. Trojice 7, 927 00 Šaľa
Zastúpený: Mgr. Jozef Belický, primátor mesta
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN: SK82 0900 0000 0051 2430 6282
BIC: GIBASKBX
IČO: 00 306 185
DIČ: 2021024049
(ďalej len „prenajímateľ“)
- 2. Nájomca:** **DOLINA spol. s.r.o.**
zapísaný v OR Okresného súdu Nitra, Oddiel: Sro,
Vložka číslo: 2407/N
Sídlo: Bačala 314, 951 15 Veľká Dolina
Zastúpený: Ing. Robert Pataki – konateľ spoločnosti a
Bc. Emil Macho – konateľ spoločnosti
Bankové spojenie: UniCredit Bank
IBAN: SK26 1111 0000 0066 0761 2000
BIC: UNCRSKBX
IČO: 31 441 971
IČ DPH: SK2020406157
(ďalej len „nájomca“)
(obidvaja účastníci zmluvy v ďalšom texte spoločne ako „zmluvné strany“)

čl. II.

Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 05.11.2013 Nájomnú zmluvu na pozemok č. 361/2013 (ďalej len „zmluva“), predmetom ktorej je nájom nehnuteľností, pozemkov vedených katastrálnym odborom Okresného úradu Šaľa pre obec a katastrálne územie Šaľa v registri E KN na LV č. 7266 v podiele 1/1 v pomere k celku:
 - parc. č. 459/401 orná pôda o výmere 24988 m²,
 - parc. č. 459/301 orná pôda o výmere 983 m²,
 - parc. č. 459/501 orná pôda o výmere 1504 m²,
 - parc. č. 459/701 orná pôda o výmere 942 m²,

- parc. č. 463/501 ostatná plocha o výmere 24 m²,
 - parc. č. 463/401 ostatná plocha o výmere 188 m²,
 - parc. č. 466 ostatná plocha o výmere 1852 m²,
 - parc. č. 484 ostatná plocha o výmere 6355 m²,
 - parc. č. 473 ostatná plocha o výmere 1741 m²,
 - parc. č. 483 ostatná plocha o výmere 2018 m²,
 - parc. č. 409 ostatná plocha o výmere 2827 m²,
 - parc. č. 406 ostatná plocha o výmere 1988 m²,
 - parc. č. 417 orná pôda o výmere 3626 m²,
 - parc. č. 482/500 ostatná plocha o výmere 3360 m²,
 - parc. č. 479/402 orná pôda o výmere 21 374 m²,
- (ďalej aj ako „nehnutelnosti“).

2. Nájomca užíva nehnuteľnosti za účelom pestovania poľnohospodárskych plodín.
3. Prenajímateľ Kúpnu zmluvou č. 998/6153/KZ-2017 zo dňa 13.07.2017 odpredal časť nehnuteľností Slovenskej republike v správe Slovenská správa ciest, Miletičova 19, 826 19 Bratislava, IČO: 00 33 28 za účelom výstavby verejnoprospešnej líniovej stavby „Cesta I/75 Šaľa – obchvat“ vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností povolený dňa 25.08.2017 podľa č. V-1990/2017.
4. Prenajímateľ dal zároveň ohľadom nehnuteľností uvedených v čl. II. ods. 1 tohto Dodatku vyhotoviť geometrický plán č. 01/2017 geodetom Ing. Martinom Borzom dňa 15.05.2017, autorizačne overený Ing. Marekom Mészárosom dňa 16.05.2017, ktorým boli od uvedených nehnuteľností odčlenené a novovytvorené parc. registra C KN, na ktorých bude vybudovaná líniová stavba „Cyklotrasa za zamestnaním do priemyselného areálu“. Výstavba líniovej stavby „Cyklotrasa za zamestnaním do priemyselného areálu“ začala dňa 23.08.2018.
5. Na základe uvedených skutočností sa zmluvné strany v súlade s čl. VI. ods. 2 Zmluvy dohodli na uzatvorení tohto Dodatku.

čl. III.

Predmet dodatku

1. V čl. I. „Predmet nájmu“ Zmluvy sa ruší celé znenie odseku 1 a nahrádza sa týmto znením:

„Prenajímateľ prenajíma Nájomcovi nehnuteľnosti, pozemky registra E KN vedené katastrálnym odborom Okresného úradu Šaľa pre obec a katastrálne územie Šaľa na LV č. 7266 v podiele 1/1 v pomere k celku:

 - parc. č. 459/401 orná pôda o výmere 23831 m²,
 - parc. č. 459/301 orná pôda o výmere 923 m²,
 - parc. č. 459/501 orná pôda o výmere 1431 m²,

- parc. č. 459/701 orná pôda o výmere 942 m²,
 - parc. č. 463/501 ostatná plocha o výmere 9 m²,
 - parc. č. 463/401 ostatná plocha o výmere 188 m²,
 - parc. č. 466 ostatná plocha o výmere 1852 m²,
 - parc. č. 484 ostatná plocha o výmere 6355 m²,
 - parc. č. 473 ostatná plocha o výmere 1741 m²,
 - parc. č. 483 ostatná plocha o výmere 1854 m²,
 - parc. č. 409 ostatná plocha o výmere 2827 m²,
 - parc. č. 406 ostatná plocha o výmere 1988 m²,
 - parc. č. 417 orná pôda o výmere 3494 m²,
 - parc. č. 482/500 ostatná plocha o výmere 3360 m²,
 - parc. č. 479/402 orná pôda o výmere 18787 m²,
- spolu o výmere 69582 m² (ďalej len „predmet nájmu“) za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.“

2. V čl. III. „Cena nájmu“ Zmluvy sa ruší celé znenie odseku 1 a nahrádza sa týmto znením:

„Zmluvné strany sa výslovne dohodli na tom, že cena nájmu je vo výške **105,00 EUR/ha/rok**:

$$6,9582 \text{ ha} \times 150,00 \text{ EUR/ha/rok} = \mathbf{730,61 \text{ EUR/rok}}$$

Nájomca sa výslovne zaväzuje zaplatiť takto určené nájomné počnúc rokom 2019 prevodným príkazom na účet Prenajímateľa uvedený v časti „Zmluvné strany“ v úvode tejto Zmluvy v celkovej sume **730,61 EUR** (slovom: sedemstotridsať eur a šesťdesiatjeden centov) vždy do 30.06. príslušného roka s použitím variabilného symbolu **212002**.“

čl. IV. Ostatné dojednania

1. Prenajímateľ za účelom výstavby verejnoprospešnej líniovej stavby „Cesta I/75 Šaľa – obchvat“ odpredal dňa 25.08.2017 časť nehnuteľností, ktoré tvoria predmet nájmu podľa tejto Zmluvy:
- časť parc. č. 483 ostatná plocha o výmere 164 m²,
 - časť parc. č. 417 orná pôda o výmere 132 m²,
 - časť parc. č. 479/402 orná pôda o výmere 2587 m²,
- v celkovej výmere 2883 m². Z uvedeného dôvodu malo byť nájomné za predmet nájmu za rok 2017 stanovené vo výške:
- za obdobie od 01.01.2017 do 24.08.2017:
- | | |
|-------------------------------|------------------|
| 7,3770 ha x 105,00 EUR/ha/rok | = 774,59 EUR/rok |
| 774,59 EUR/rok ÷ 365 dní | = 2,12 EUR/deň |
| 2,12 EUR/deň x 236 dní | = 500,32 EUR |

- za obdobie od 25.08.2017 do 31.12.2017:
 $73770 \text{ m}^2 - 2883 \text{ m}^2 = 70887 \text{ m}^2 = 7,0887 \text{ ha}$
 $7,0887 \text{ ha} \times 105,00 \text{ EUR/ha/rok} = 744,31 \text{ EUR/rok}$
 $744,31 \text{ EUR/rok} \div 365 \text{ dní} = 2,04 \text{ EUR/deň}$
 $2,04 \text{ EUR/deň} \times 129 \text{ dní} = 263,16 \text{ EUR}$
 - spolu za rok 2017:
 $500,32 \text{ EUR} + 263,16 \text{ EUR} = \mathbf{763,48 \text{ EUR/rok.}}$

2. Nájomca uhradil Prenajímateľovi nájomné za rok 2017 vo výške 774,59 EUR (slovom: sedemstosedemdesiatštyri eur a päťdesiatdeväť centov) dňa 22.06.2017. Nájomca má za rok 2017 preplatok na nájomnom vo výške: **11,11 EUR** (slovom: jedenásť eur a jedenásť centov).

3. Prenajímateľ začal s výstavbou líniovej stavby „Cyklotrasa za zamestnaním do priemyselného parku“ dňa 23.08.2018, pričom za týmto účelom odčlenil časť nehnuteľností, ktoré tvorili predmet nájmu podľa tejto Zmluvy:

- časť parc. č. 459/401 orná pôda o výmere 1157 m^2 ,
 - časť parc. č. 459/301 orná pôda o výmere 60 m^2 ,
 - časť parc. č. 459/501 orná pôda o výmere 73 m^2 ,
 - časť parc. č. 463/501 ostatná plocha o výmere 15 m^2 ,

v celkovej výmere 1305 m^2 . Z uvedeného dôvodu malo byť nájomné za predmet nájmu za rok 2018 stanovené vo výške:

- za obdobie od 01.01.2018 do 22.08.2018:
 $7,0887 \text{ ha} \times 105,00 \text{ EUR/ha/rok} = 744,31 \text{ EUR/rok}$
 $744,31 \text{ EUR/rok} \div 365 \text{ dní} = 2,04 \text{ EUR/deň}$
 $2,04 \text{ EUR/deň} \times 234 \text{ dní} = 477,36 \text{ EUR}$

- za obdobie od 23.08.2018 do 31.12.2018:
 $70887 \text{ m}^2 - 1305 \text{ m}^2 = 69582 \text{ m}^2 = 6,9582 \text{ ha}$
 $6,9582 \text{ ha} \times 105,00 \text{ EUR/ha/rok} = 730,61 \text{ EUR/rok}$
 $730,61 \text{ EUR/rok} \div 365 \text{ dní} = 2,00 \text{ EUR/deň}$
 $2,00 \text{ EUR/deň} \times 131 \text{ dní} = 262,00 \text{ EUR}$

- spolu za rok 2018:
 $477,36 \text{ EUR} + 262,00 \text{ EUR} = \mathbf{739,36 \text{ EUR/rok.}}$

4. Nájomca uhradil Prenajímateľovi nájomné za rok 2018 vo výške 774,59 EUR (slovom: sedemstosedemdesiatštyri eur a päťdesiatdeväť centov) dňa 14.06.2018. Nájomca má za rok 2018 preplatok na nájomnom vo výške: **35,23 EUR** (slovom: tridsaťpäť eur a dvadsaťtri centov).

5. Nakoľko má Nájomca v zmysle čl. IV. ods. 2 a ods. 4 tohto dodatku preplatok na nájomnom za roky 2017 a 2018 v celkovej výške **46,34 EUR** (slovom: štyridsaťšesť eur a tridsaťštyri centov) zmluvné strany sa výslovne dohodli, že tento preplatok uhradí Prenajímateľ Nájomcovi na jeho účet uvedený v čl. I. tohto Dodatku.

6. Zmluvné strany sa ďalej výslovne dohodli, že pri plnení tejto Zmluvy budú odo dňa účinnosti tohto Dodatku používať čísla účtov zmluvných strán tak, ako sú uvedené v čl. I. tohto Dodatku.

Čl. V. Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle mesta Šaľa.
2. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého dodatku na webovom sídle mesta Šaľa v zmysle § 5a zákona číslo 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.
3. Ostatné podmienky dohodnuté v Zmluve týmto Dodatkom nedotknuté zostávajú nezmenené v platnosti a účinnosti.
4. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
5. Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých Nájomca prevezme jedno (1) vyhotovenie a Prenajímateľ prevezme tri (3) vyhotovenia.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok prečítali, súhlasia s jeho obsahom, porozumeli mu, vyhlasujú, že obsahuje určitý, jasný a zrozumiteľný prejav ich vôle a na znak súhlasu ho podpisujú.

Šaľa, 2.10. 2018

Za Prenajímateľa :




Mgr. Jozef Belický
primátor mesta Šaľa

Šaľa, 2018

Za Nájomcu :


Ing. Robert Pataki – konateľ
spoločnosti DOLINA spol.s.r.o.

Bačala 314, SS 15 Veľká Dolina
IČO: 31441971
IČ DPH: SK2020406157
2407/N


Bc. Emil Macho – konateľ
spoločnosti DOLINA spol.s.r.o.